



FICHE D'INSCRIPTION / IZEN EMAITEA

Votre enfant / Zure Haurra :

NOM / DEITURA :	
PRENOM / IZENA :	
Adresse / Helbidea :	
Code postal / Posta kode :	
Ville/Herria :	
Date et lieu de naissance / Sortu lekua eta eguna :	

Cocher le lieu / Egiatzatu lekua - Educateurs Bilingues / Hezitzaileak euskaldunak

Début le Mercredi 11 Septembre 2024 et Jeudi 12 septembre 2024 (pour Baigorri)

MAULEON / MAULE (Trinquet) Antton Amulet	HASPARREN/HAZPARNE (Trinquet éducatif) Xabi Harguindeguy	BIARRITZ/MIARRITZE (Mur à gauche Plaza Berri) Oihan Borteyru	BAIGORRY / BAIGORRI (Salle plaza xoko) Txomin Sasco
Mercredi / Astehaskena De 10H00 à 11H00	Mercredi / Astehaskena De 10H00 à 10H45 (4 ans/urte) De 10H45 à 11H30 (5/6 ans urte)	Mercredi / Astehaskena De 10H00 à 11H00	Jeudi / Osteguna De 17H00 à 17H45 (4 ans urte) De 17H45 à 18H30 (5/6 ans urte)

Les horaires des séances pourront être modifiées en fonction du nombre d'enfants inscrits
Saioen ordutegiak aldatu ahal izango dira izena eman duten haur kopuruaren arabera.

Merci de mentionner obligatoirement les problèmes de santé éventuels de votre enfant ci-dessous
(en plus du certificat médical) :

Milesker, aipatu behean zure haurraren osasun-arazo posibleak (mediku-ziurtagiriaz gain) :

.....
.....

Le responsable légal / Lege arduraduna :

NOM / DEITURA :	
PRENOM / IZENA :	
Tél domicile / Etxeko zenbakia :	
Tél mobile / Mugikorra :	
Tél lieu de travail / Laneko zenbakia :	
E-mail / maila :	

Cotisations / Urte Saria :

40€ / trimestre pour un enfant - 40 euros trimestroa haur batentzat

35€ / trimestre pour 2 enfants - 35 euros trimestroa 2 haurrentzat

30€ / trimestre pour 3 enfants - 30 euros trimestroa 3 haurrentzat

<u>A JOINDRE IMPERATIVEMENT LORS DE L'INSCRIPTION :</u>	<u>IZEN-EMATEAN ERANSKINTZEN BEHAR DA :</u>
<ul style="list-style-type: none">❖ Autorisations signées❖ Certificat médical❖ <u>Cotisations trimestrielles en 3 chèques</u> <i>(Les chèques seront encaissés en fin de trimestre) - Si arrêt, le chèque vous sera retourné.</i>❖ Certificat d'assurance extra-scolaire❖ Fiche d'inscription complétée	<ul style="list-style-type: none">❖ <u>Sinatutako baimenak</u>❖ <u>Mediku-ziurtagiria</u>❖ <u>Hiruhileko ekarpena – 3 txekez</u> <i>(Txeeak hiruhileko bukaeran kobratuko dira) – haurra gelditzen bada txekea itzulia izanen da.</i>❖ <u>Eskolaz kanpoko aseguruaren ziurtagiria</u>❖ <u>Izena emateko orria beteta</u>



Autorisation parentale // Burasoen baimena

Je soussigné(e) / Nik, behean sinatzen dut
(Père, mère, tuteur) / (aita, ama, tutorea)

Autorise l'enfant / Haurrari baimena eman
(Nom, prénom) (Deitura-Izena)

<ul style="list-style-type: none">- À pratiquer les activités du Comité Territorial Pays Basque de Pelote Basque et précise que celui-ci (ou ceux-ci) ne font pas l'objet d'aucune contre-indication médicale à la pratique de ce sport. Joindre un certificat médical.	<ul style="list-style-type: none">- Euskal Herriko Pilotaren Batzordearen aktibitateak praktikatzea eta kirol hau praktikatzeko kontraindikazio medikorik ez dagoela (edo hauek) zehazten du. Igorri mediku-ziurtagiria.
<ul style="list-style-type: none">- À être photographié(s) dans toutes les activités engendrées par l'association et permettre ainsi de publier, diffuser et exploiter librement les images ainsi réalisées dans le cadre de ses activités habituelles de diffusion audiovisuelle et éditoriale.	<ul style="list-style-type: none">- Elkarreak sortzen dituen jarduera guztietan argazkiak ateratzea eta horrela sortutako irudiak doako argitaratzea, zabaltzea eta erabiltzea ahalbidetzea, ohiko ikus-entzunezko eta erredakzio-difusio-jardueren barruan.

J'autorise les responsables du Comité Territorial Pays Basque de Pelote Basque à faire transporter mon (mes) enfants dans un établissement hospitalier en cas d'accident.

Baimena ematen dut Euskal Herriko Pilota Batzordeko arduradunei istripurik gertatuz gero nire seme-alabak ospitalera eramateko.

Date et signature précédée de la mention « lu et approuvée »

Data eta sinadura hitza horiekin idatziak. "Irakurri eta onartu"